



UN ESTUDIO TRANSCULTURAL DE LA AUTO-EFICACIA EN LA COMPOSICIÓN ESCRITA

Ana Andrea Souza^{1*}, Lourdes Álvarez^{2**}, Patricia Robledo^{3**}, & Raquel Fidalgo^{4**}

* Colegio Adventista da Cidade Nova (Brasil) **Universidad de León (Spain)

1 Pedagoga, Colegio Adventista da Cidade Nova, Av. Noel Nutels, 07 69093-770 Manaus- Am. Telf: 3301-9600 Manaus, Brasil. Email: aandreas2@hotmail.com.

2 Becaria de Formación de Personal Investigador del Ministerio de Ciencia e Innovación. Campus de Vegazana s/n. 24071 León. Telf: 987 29 3158 León Email: mlalvf@unileon.es

3 Personal Investigador en Formación en el Área de Psicología Evolutiva y de la Educación, Universidad de León. Campus de Vegazana s/n. 24071 León. Telf: 987 29 3158 León Email: probr@unileon.es

4 Profesora Titular de Universidad en el área de Psicología Evolutiva y de la Educación de la Universidad de León. Campus de Vegazana s/n. 24071 León. Telf: 987 29 31 52 Email: rfidr@unileon.es

RESUMEN

En el campo de la psicología de la escritura ha surgido un gran interés por el estudio del papel que factores y variables motivacionales, tales como la auto-eficacia, tienen en el proceso de composición escrita, en su adquisición y competencia. En coherencia con esta línea de investigación, la presente comunicación analiza la validez de una escala de auto-eficacia en la composición escrita en dos culturas, como la española y la brasileña, analizando la validez y generalización de este constructo psicológico y su medida, y su posible variabilidad en función de las diferencias en la práctica educativa y la enseñanza de la composición escrita entre los dos países y culturas. La muestra del presente estudio la formaron un total de 768 alumnos/as, de 9 a 13 años de edad, escolarizados en las etapas educativas equivalentes de Educación Primaria (464 alumnos/as de 4º a 6º curso) y Enseñanza Fundamental (304 alumnos/as de 4º a 6º curso) en España y Brasil, respectivamente. Se analizan las propiedades psicométricas de cuestionario de auto-eficacia a nivel de fiabilidad y validez, y se estudia su invarianza a través de las dos culturas. Se discuten y analizan las aportaciones tanto a nivel teórico, en relación a la teoría de la auto-eficacia, como a nivel educativo, en función de su relación con la práctica educativa y la enseñanza de la composición escrita.

Palabras clave: Escala de Auto-eficacia; Estudio Transcultural; Composición Escrita; Creencias sobre la Competencia Escrita

ABSTRACT

In psychology of writing field has arise a great interest in studying the role of motivational variables, such as, self-efficacy, in writing process, its acquisition and competence. According to this researcher line, this paper analyzes validation of writing self-efficacy scale in two different cultures, such as, Spanish and Brazilian, analyzing validity and generalization of this psychological construct and its measure, and possible variations in writing self-efficacy construct as result of different educational and ins-



UN ESTUDIO TRANSCULTURAL DE LA AUTO-EFICACIA EN LA COMPOSICIÓN ESCRITA

truccional writing practices between Spain and Brasil. 768 students formed the sample, between 9 and 13 years old, from equivalent Primary Education in Spain (464 4th to 6th Primary Grade students) and Fundamental Education in Brazil (304 4th to 6th Grade Students). Psychometrical properties of writing self-efficacy questionnaire and its invariance through both cultures are analyzed. Finally, theoretical and practical implications in relation to self-efficacy theory and educational practice of self-efficacy are analyzed and discussed.

Key Words: Self-efficacy Scale; Transcultural Study; Written Composition; Beliefs of Written Composition.

El interés por el estudio de la composición escrita desde perspectivas cognitivistas se inició a partir de los años 80, con la formulación del modelo teórico de la composición escrita de Hayes y Flower (1980). Éste supuso el punto de inflexión del interés por el estudio del producto textual, al interés por el estudio del proceso de composición escrita, y los procesos cognitivos implicados de manera recursiva en la escritura (Levy & Olive, 2002), siendo enfatizado el hecho de que la composición escrita se convierte en una ventana privilegiada para estudiar los procesos mentales complejos e inaccesibles de forma directa (Kellogg, 1994). De manera similar, al final de la década de los noventa, con la reformulación realizada por Hayes (1996) de su modelo teórico inicial tuvo lugar un nuevo interés o foco de estudio en el ámbito de la composición escrita, pasando, de centrarse y focalizarse en los procesos cognitivos y metacognitivos de la escritura, principalmente, a focalizarse también en el papel y rol en la composición escrita de aquellos procesos de naturaleza afectiva y motivacional. En este sentido, el modelo re-elaborado por Hayes (1996) conceptualiza la escritura en términos de dos componentes principales relacionados con la tarea y con la persona. En el componente relacionado con la tarea incluye todos los factores externos relacionados con el componente social y físico que rodea al escritor. Por otra parte, en la segunda dimensión propuesta en el modelo, la dimensión de la persona, Hayes incluye cuatro componentes relacionados con aspectos cognitivos, de memoria de trabajo y a largo plazo del escritor, y tal como hemos señalado, un cuarto componente relacionado con los aspectos afectivos y motivacionales de la persona. En éste incluye aspectos relacionados con la predisposición hacia la tarea del escritor, las estimaciones sobre el coste y beneficio derivado de la tarea, el establecimiento de metas, las actitudes, y las creencias del escritor; eje de interés del presente estudio, que conceptualiza la auto-eficacia siguiendo a Bandura (1986; 1997), como las *creencias que la persona tiene sobre su propia capacidad para aprender o realizar una tarea, en este caso la composición de un texto escrito, hasta un determinado nivel*.

Derivado de esta reformulación teórica de Hayes (1996), en los últimos años el interés por el estudio de los factores motivacionales que influyen en el proceso de composición escrita ha crecido considerablemente (Hidi & Boscolo, 2006). Destacando entre todos ellos la auto-eficacia, como el principal y más estudiado componente de la motivación académica (Pajares, 2003; Pajares & Valiente, 2006). Por todo ello, parece necesario y pertinente el diseño y validación de cuestionarios de evaluación que permitan acceder de modo válido y fiable al estudio de la auto-eficacia en la composición escrita, que permitan analizar su rol e importancia en la composición escrita en nuestro país. A su vez, se pretende estudiar también la validez de la auto-eficacia en la composición escrita a través de diferentes culturas y países, representados en este caso por España y Brasil; lo que proporcionará nuevos datos a la investigación sobre la validez y generabilidad de este constructo motivacional, así como sobre la universalidad de dicho constructo y su medida (Marsh & Hau, 2004; Klassen et al., 2009). De igual forma, dicha comparación transcultural también es importante desde un punto de vista educativo puesto que las prácticas de enseñanza e instrucción en la escritura varían considerablemente en función del país, la cultura, etc., por lo que dichas prácticas en la escritura podrían repercutir a su vez directamente en las creencias de competencia del alumnado en la composición escrita (Ho & Hau, 2004).



MÉTODO

Participantes

En la presente investigación participaron un total de 768 alumnos/as con edades comprendidas entre los 9 y los 13 años; de ellos 304 de nacionalidad Brasileña y 464 de nacionalidad Española.

Tabla 1. *Distribución general de la muestra del estudio por nacionalidad, edad y género*

	Edades										Total		
	9 años		10 años		11 años		12 años		13 años		Total	Total	
Género	Hombre	Mujer	Hombre	Mujer	Hombre	Mujer	Hombre	Mujer	Hombre	Mujer	Hombre	Mujer	
Españoles	24	28	80	72	88	91	37	38	4	2	233	231	464
Brasileños	13	11	36	49	52	68	38	28	5	4	144	160	304
Total	37	39	116	121	140	159	75	66	9	6	377	391	768

Todos ellos estaban escolarizados en las enseñanzas medias obligatorias equivalentes entre los dos países, correspondientes a los estudios de 4º, 5º y 6º curso de Educación Primaria en España, y de 4º, 5º y 6º de Enseñanza Fundamental en Brasil. El alumnado participante fue seleccionado de diferentes colegios de naturaleza pública o privada de ambos países.

A su vez, toda la muestra fue representativa de una población normalizada, en cuanto a las características de escolarización e instrucción y desarrollo normativo, excluyendo de la muestra los casos de presencia de algún tipo de trastorno o dificultad de aprendizaje o del desarrollo. En la Tabla 1 se muestra la distribución de la muestra por nacionalidad, edad y género.

Instrumentos de Evaluación

Tarea de composición escrita

Las creencias de auto-eficacia de la persona son altamente dependientes de la tarea específica a la que van ligada. Por este motivo la implementación del cuestionario de auto-eficacia se realizó vinculada a la escritura de un texto expositivo sobre una temática libre entre varias sugeridas por el evaluador/a. En dicha tarea de composición escrita se contó con hojas específicas para la planificación y la edición textual, si bien cada alumno utilizó éstas según su propio criterio o necesidad. A su vez, las temáticas sugeridas al alumnado eran temas abiertos sobre los que se aseguraba un dominio experiencial del propio alumnado, quien exponía aspectos sobre: su ciudad, su país, su familia, etc.

Cuestionario de Auto-Eficacia en la Composición Escrita

El cuestionario de auto-eficacia en la composición escrita se diseñó en base a la guía de Bandura sobre la elaboración de escalas de auto-eficacia (Bandura, 2001; 2006). En éste se pregunta al alumno en qué medida cree que puede lograr en su texto cada una de las acciones recogidas en el cuestionario, relacionadas con el logro y dominio de los procesos de alto y bajo nivel cognitivo de la composición escrita (Ver Tabla 2). Para su respuesta se utiliza una escala de 0-100, siguiendo estudios adicionales sobre la fiabilidad de las escalas de auto-eficacia (Pajares, Hartley, & Valiente, 2001) que corroboran la mayor fiabilidad de este tipo de escalas, en las que el valor 0 significa estar muy seguro de no poder hacerlo, y el 100 estar muy seguro de poder hacerlo.

Como se ha dicho anteriormente, en su diseño se consideraron todos los factores que influyen en la composición escrita y sobre los que la persona puede ejercer un control voluntario, considerando su nivel e intensidad, siguiendo concretamente, la diferenciación entre procesos de bajo y de alto nivel cognitivo implicados en la composición escrita. Esta diferenciación entre procesos cognitivos de alto y bajo nivel, o mecánicos y sustantivos ha sido utilizada en investigaciones previas del equipo de investigación (ver García & Fidalgo, 2003a; 2003b; 2004). En la Tabla 2 se recogen las dos dimensiones de análisis de los procesos cognitivos de la composición escrita y su ejemplificación.



UN ESTUDIO TRANSCULTURAL DE LA AUTO-EFICACIA EN LA COMPOSICIÓN ESCRITA

Tabla 2. Dimensiones de análisis de los procesos cognitivos de la composición escrita seguidas en el diseño del cuestionario

Dimensión procesos de bajo nivel cognitivo o mecánicos	
Tipo	Definición
Ortografía	Conocimiento y corrección en el empleo de las reglas ortográficas.
Gramática	Conocimiento de las reglas gramaticales, uso de palabras funcionales, concordancias y puntuación
Presentación	Aspectos de forma del texto, apariencia externa, limpieza, buena letra, nitidez en la escritura
Grafismo	Aspectos motores de ejecución gráfica o también relacionados con la disposición corporal
Dimensión procesos de alto nivel cognitivo o sustantivos	
Generación de información	Obtención de la información necesaria para el texto, a partir de la MLP o de fuentes externas, y selección de la misma según el carácter o temática..
Conocimientos previos	Carencia o posesión de aquellos conocimientos previos necesarios para el adecuado desarrollo de la tarea de escribir.
Organización	Ordenación y estructuración del contenido del texto, referente a la estructura organizativa y elementos constitutivos.
Monitorización	Supervisión, control y regulación de la tarea de escribir durante la misma.
Borrador	Escritura de un borrador como paso previo a la realización de un texto.
Revisión	Revisión sustancial del texto tras su finalización, en aspectos como: añadir o suprimir contenido, reestructuración, relectura, reescritura.

Siguiendo las directrices señaladas anteriormente se diseñó el cuestionario de auto-eficacia en la escritura consta de 20 ítems, distribuidos equitativamente según su alusión a procesos de alto nivel cognitivo y de bajo nivel cognitivo de la escritura, reseñados en la Tabla 2. Una vez elaborado el cuestionario se procedió a su traducción y corrección del estilo. A modo de ejemplo, en la Tabla 3 se recogen algunos ítems del cuestionario en ambos idiomas, característicos de cada tipo de procesos cognitivos de la escritura.



PSICOLOGÍA POSITIVA Y CICLO VITAL

Tabla 3. Ejemplo de ítems de evaluación en Español y Portugués del Cuestionario de Evaluación de la Auto-eficacia en la Composición Escrita

Tipo de proceso	Ejemplos de ítem
Sustantivo	En qué medida... 10. ...puedo incluir muchas ideas en mi texto. <i>10. ... posso incluir muitas idéias no meu texto.</i> 12. ...puedo conseguir una clara organización de las ideas en el texto. <i>12. ... posso conseguir uma clara organização das idéias no texto.</i> 17. ...puedo usar los enlaces necesarios para unir entre sí las oraciones de un párrafo. <i>17. ... posso usar os enlaces necessários para unir entre si as orações de um parágrafo.</i>
Mecánicos	En qué medida... 1. ... puedo escribir mi texto con una correcta ortografía. <i>1. ... posso escrever meu texto com uma correta ortografia.</i> 2. ... puedo escribir las oraciones de mi texto con una correcta puntuación. <i>2. ... posso escrever as orações do meu texto com uma correta pontuação.</i> 5. ...puedo escribir mi texto con una buena presentación. <i>5. ... posso escrever meu texto com uma boa apresentação.</i>

Procedimiento

Tal como se ha descrito previamente, el diseño del cuestionario se llevó a cabo tras la revisión de teórica y empírica del campo, que sirvió de fundamentación teórica al mismo. Tras su elaboración y traducción, se consensuaron las tareas de composición escrita y el proceso a seguir en la aplicación de los instrumentos. Así, en primer lugar se explicaba el tipo de tarea de composición escrita a realizar, una vez aclaradas todas las posibles dudas y cuestiones sobre la tarea de escritura, tenía lugar la aplicación del cuestionario, que se realizó en todos los casos inmediatamente antes del inicio de la tarea de escritura. Finalmente el alumnado realizaba de modo independiente la tarea de escritura explicada anteriormente. Tras la codificación de los datos del cuestionario en una hoja de cálculo de excell, se realizaron los correspondientes análisis estadísticos con el paquete estadístico SPSS 17.0, cuyos resultados se ofrecen a continuación.

RESULTADOS

Con relación a la fiabilidad de la escala, se llevaron a cabo análisis estadísticos para la evaluación de la consistencia interna mediante el alfa de Cronbach obteniéndose, tanto para la versión española como para la brasileña, una alta fiabilidad, con valores de .936 y de .937, para España y Brasil respectivamente.

Por otra parte, con relación al análisis de la validez de constructo del cuestionario, se realizaron análisis factoriales de componentes principales por rotación varimax normalizada a partir de todas las puntuaciones totales del instrumento en sus dos versiones.

Dicho análisis factorial mostró para ambas versiones un total de tres factores que explican el 57,88 % y el 56,47% de la varianza predicha, para las versiones española y la brasileña, respectivamente.



UN ESTUDIO TRANSCULTURAL DE LA AUTO-EFICACIA EN LA COMPOSICIÓN ESCRITA

Tabla 4. Total de la varianza explicada en el Cuestionario de Auto-eficacia en la Composición Escrita por cada uno de los factores obtenidos mediante un análisis factorial de componentes principales con rotación varimax normalizada para la versión española y brasileña

Versión	Componente o factor	% de varianza	% acumulado
España	Auto-eficacia total en la composición escrita y procesos sustantivos de la escritura	45,866	45,866
	Auto-eficacia procesos sintácticos de la composición escrita	6,487	52,353
	Auto-eficacia procesos mecánicos de la composición escrita	5,525	57,878
Versión	Componente o factor	% de varianza	% acumulado
Brasil	Auto-eficacia total en la composición escrita y procesos sustantivos de la escritura	45,912	45,912
	Auto-eficacia procesos mecánicos	5,329	51,240
	Auto-eficacia procesos sintácticos	5,228	56,469

El análisis factorial de la versión española mostró un primer factor con un 45,86% de la varianza explicada corresponde a un *factor general de auto-eficacia en la composición escrita*, puesto que, en general, está saturado por las puntuaciones de todos los ítems del cuestionario, si bien, los mayores pesos factoriales vienen dados por los ítems correspondientes a los procesos de alto nivel de la escritura, tales como vocabulario .742, estructura .772, enlaces textuales .730, organización .756. Dichos ítems saturan principal o únicamente este primer factor, al contrario que otros ítems, como la ortografía que también saturan en parte otros factores.

Frente a este primer factor general de auto-eficacia, tanto el segundo como el tercer factor explican muy poco de la varianza, entre un 6.487% y 5.525%, respectivamente para el segundo y tercer factor. El segundo con una varianza explicada de 6,487% está saturado principalmente por ítems relacionados con aspectos gramaticales y sintácticos a nivel oracional, como conjugaciones verbales con un peso .520; concordancias de tiempo y persona con un peso de .517; o concordancias entre sujeto y predicado con un peso de .533. Por lo que sería posible establecer una relación de este segundo factor con la auto-eficacia relacionada con procesos pertenecientes al módulo sintáctico.

Por último, el tercer factor que explica el 5.525% de la varianza corresponde a la auto-eficacia en los procesos mecánicos en la composición escrita, al estar saturado por los pesos factoriales de los ítems correspondientes a aspectos como, las tildes con un peso de .430, o la ortografía con un peso de .364.

Con relación a la versión brasileña, el primer factor con un porcentaje de la varianza explicada de 45.912% se corresponde con un *factor general de auto-eficacia en la composición escrita*, al estar saturado en general por las puntuaciones de todos los ítems del cuestionario. No obstante, los mayores pesos factoriales de este primer factor se corresponden con los ítems relacionados principalmente con procesos de tipos sustantivo tales como: vocabulario .712; organización de ideas .720; objetivo del texto .713, y estructura textual .707.

El segundo factor, con una varianza explicada del 5.329 % está saturado principalmente, aunque con un peso factorial menor, por ítems relacionados con la caligrafía .483, la ortografía con un peso factorial de .306, etc.



PSICOLOGÍA POSITIVA Y CICLO VITAL

Finalmente, el tercer factor con una varianza explicada similar a la anterior de 5.228% se corresponde con ítems relacionados con aspectos del componente o módulo sintáctico de la escritura, tales como: oraciones bien construidas gramaticalmente (.447), o correcta concordancia sujeto y predicado (.373).

DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES

El estudio de la auto-eficacia en la composición escrita ha tenido un gran impulso en la última década, tal como ponen de manifiesto revisiones empíricas del campo (Pajares, 2003 o Bolaños, Robledo, Álvarez, & Fidalgo, en prensa). Sin embargo, desde nuestro conocimiento, poca atención se ha centrado en analizar la universalidad de este constructo a través de diferentes contextos, culturales o nacionales (Pajares, 2007). En este sentido, el presente artículo se ha centrado en una validación transcultural o transnacional de un cuestionario de evaluación de la auto-eficacia en la composición escrita, diseñado en base a la guía de Bandura para la construcción de escalas de auto-eficacia (Bandura, 2006) a través de países de continentes, culturas, raíces y prácticas educativas diferentes, tales como, Brasil y España.

A partir de los resultados obtenidos cabe sugerir las siguientes conclusiones. En relación a la fiabilidad por consistencia interna los resultados del estudio mostraron una alta fiabilidad no sólo para el estudio en España, sino también para Brasil. A su vez, con relación a la validez de la escala, los resultados obtenidos en España y Brasil sugieren una estructura factorial similar en ambos países; mostrándose un factor general de auto-eficacia en la composición escrita saturado por los pesos factoriales de los ítems correspondientes a procesos de alto y bajo nivel cognitivo, que explica la mayor parte de la varianza. Además de otros dos factores con un menor peso en la explicación de la varianza y que estarían principalmente relacionados con los ítems correspondientes a procesos mecánicos de la composición escrita, y a procesos sintácticos de la composición escrita; si bien todos ellos también saturan el primer factor.

En definitiva, de los resultados obtenidos en ambos países se sugiere la consideración de la auto-eficacia como un constructo unidimensional en la composición escrita; hecho que puede encontrar su justificación en la gran complejidad de la composición escrita, en la que diferentes procesos cognitivos de diferente naturaleza interaccionan y se coordinan entre sí de manera recursiva a lo largo del proceso de escritura como un todo único, que puede hacer difícil y aún más en las primeras edades analizadas, que el alumnado tenga un conocimiento metacognitivo apropiado de dichos procesos, y a su vez, unas creencias diferenciadas sobre su competencia en el desempeño de cada subproceso de la escritura dentro del proceso global de la composición escrita.

No obstante, dichas conclusiones deben sugerirse dentro de los propios límites impuestos en la presente investigación. En este sentido, sería necesario contar con una muestra más amplia, y representativa, que abarcara un mayor margen de edades, con alumnado perteneciente a diferentes etapas educativas, más allá de la Educación Primaria, e incluso cubriendo un mayor margen de culturas y países, representativos de diferentes prácticas educativas en relación a la composición escrita (Pajares, 2007). A su vez, también habría sido positivo contar con un análisis comparativo de la práctica de la enseñanza de la composición escrita en ambos países, y su posible interrelación con el desarrollo de la auto-eficacia en la escritura del alumnado; además de analizar el rol de la auto-eficacia en la competencia escrita en ambos países de forma diferenciada y comparativamente; lo que toma un gran interés en constructos psicológicos como éste, susceptibles de la práctica, la enseñanza, los estilos, etc..

REFERENCIAS

- Bandura, A. (1986). *Social foundations of thought and action: A social cognitive theory*. Englewood Cliffs, N. J.: Prentice Hall.
- Bandura, A. (1997). *Self-efficacy: The Exercise of Control*. Freeman: New York.
- Bandura, A. (2001). *Guide for constructing self-efficacy scales* (Revised). Available from Frank Pajares, Emory University.

**UN ESTUDIO TRANSCULTURAL DE LA AUTO-EFICACIA EN LA COMPOSICIÓN ESCRITA**

Bandura, A. (2006). Guide for constructing self-efficacy scales. In F. Pajares, y T. Urdan (Eds.) *Self-efficacy beliefs of adolescents* (pp. 307-337). Greenwich, Connecticut: Information Age Publishing.

Bolaños, F. J., Robledo, P., Álvarez, L., & Fidalgo, R. (en prensa). Una revisión empírica sobre la auto-eficacia en la composición escrita en alumnos con y sin dificultades de aprendizaje. *Revista INFAD International Journal of Developmental and Educational Psychology*.

García, J. N., & Fidalgo, R. (2003a). Diferencias en la conciencia de los procesos psicológicos de la escritura: mecánicos frente a sustantivos y otros. *Psicothema*, *15*(1), 41-48.

García, J. N., & Fidalgo, R. (2003b). Cambios en la metacognición de los procesos psicológicos de la composición escrita en estudiantes de 3º de Educación Primaria a 3º de Educación Secundaria Obligatoria. *Revista de Psicología General y Aplicada*, *56*(2), 239-253.

García, J. N., & Fidalgo, R. (2004). El papel del autoconocimiento de los procesos psicológicos de la escritura en la calidad de las composiciones escritas. *Revista de Psicología General y Aplicada*, *57*(3), 281-299.

Hayes, J. R. (1996). A new framework for understanding cognition and affect in writing. In C.M. Levy & S. Ransdell (Eds.) *The science of writing: Theories, methods, individual differences and applications* (pp. 1-27). Mahwah, N.J.: Lawrence Erlbaum Associates.

Hayes, J.R., & Flower, L.S. (1980). Identifying the organization of writing processes. In L.W. Gregg, & E.R. Steinberg (Eds.), *Cognitive processes in writing: An interdisciplinary approach* (pp. 3-30). Hillsdale, N.J.: Lawrence Erlbaum Associates.

Hidi, S., & Boscolo, P. (2006). Motivation and Writing. In C. A. MacArthur, S. Graham, & J. Fitzgerald (Eds.) *Handbook of writing research* (pp. 144-157). New York: The Guildford Press.

Ho, I. T., & Hau, K. T. (2004). Australian and Chinese teacher efficacy: similarities and differences in personal instruction, discipline, guidance efficacy and beliefs in external determinants. *Teaching and Teacher Education*, *20*, 313-323.

Kellogg, R. T. (1994). *The Psychology of Writing*. New York: Oxford University Press.

Klassen, R. M., Bong, M., Usher, E. L., Chong, W. H., Huan, V. S., Wong, I. Y. F., & Georgiou, T. (2009). Exploring the validity of a teachers' self-efficacy scale in five countries. *Contemporary Educational Psychology*, *34*, 67-76.

Levy, C. M., & Olive, T. (2002). Real Time Studies in Writing Research: Progress and Prospects. T. Olive, & C. M. Levy (Eds.) *Contemporary Tools and Techniques for Studying Writing* (pp. 1-8). Dordrecht: Kluwer Academic Press.

Marsh, H. W., & Hau, K. T. (2004). Explaining paradoxical relations between academic self-concepts and achievements: Cross-cultural generalizability of the internal/external frame of referent predictions across 26 countries. *Journal of Educational Psychology*, *96*, 56-67.

Pajares, F., Hartley, J., & Valiente, G. (2001). Response Format in Writing Self-efficacy Assessment: Greater Discrimination Increases Prediction. *Measurement and Evaluation in Counseling and Development*, *33*, 214-221.

Pajares, F. (2003). Self-efficacy beliefs, motivation, and achievement in writing: A review of the literature. *Reading y Writing Quarterly*, *19*, 159-172.

Pajares, F. (2007). Culturalizing educational psychology. In F. Salili, & R. Hoosain (Eds.), *Culture, motivation, and learning* (pp. 19-42). Charlotte, NC: Information Age Publishing.

Pajares, F., & Valiente, G. (2006). Self-efficacy beliefs and motivation in writing development. In C. A. MacArthur, S. Graham, & J. Fitzgerald (Eds.) *Handbook of writing research* (pp. 158-170). New York: The Guildford Press.

Fecha de recepción: 25 de febrero 2010

Fecha de admisión: 19 de marzo 2010